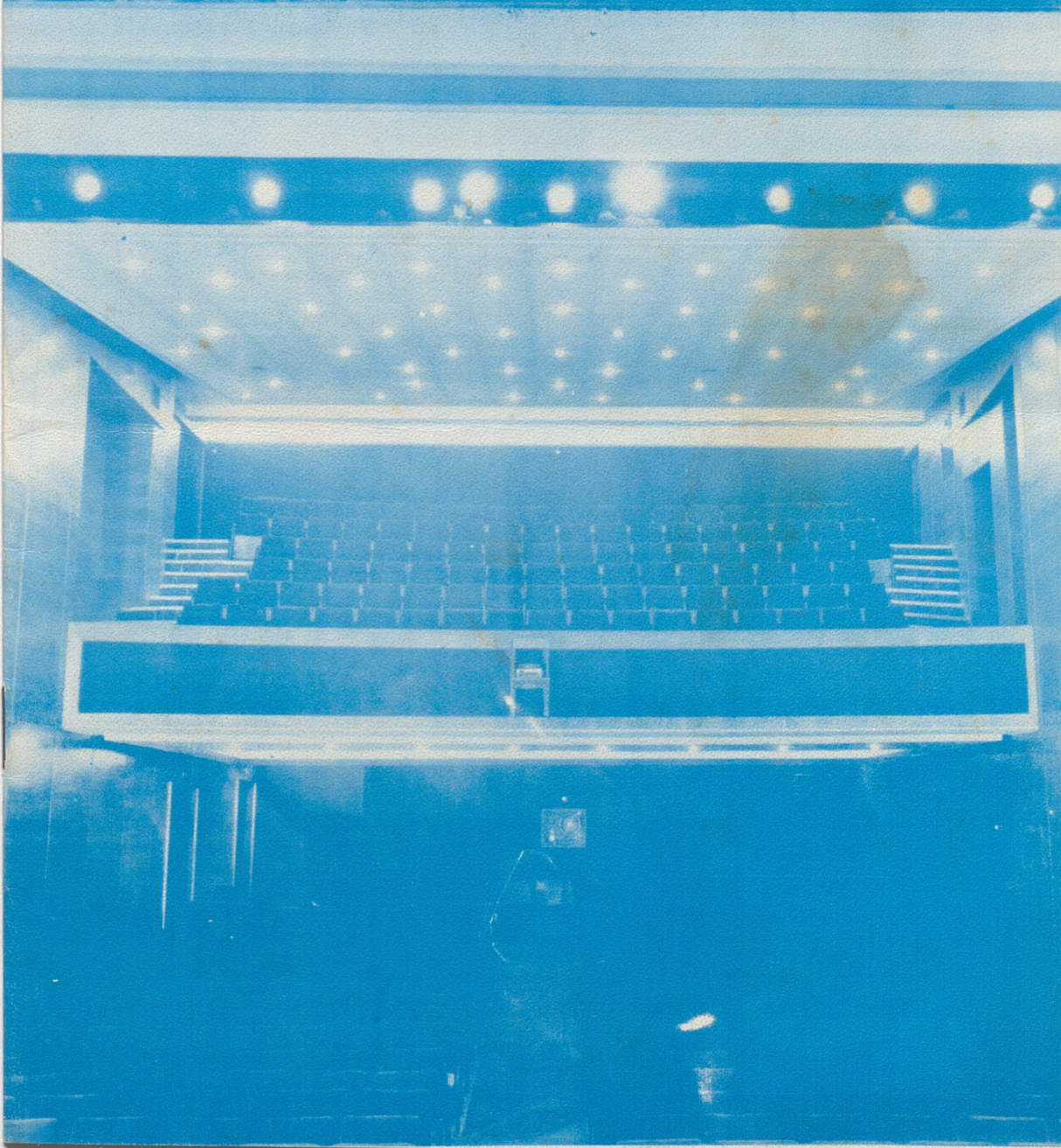
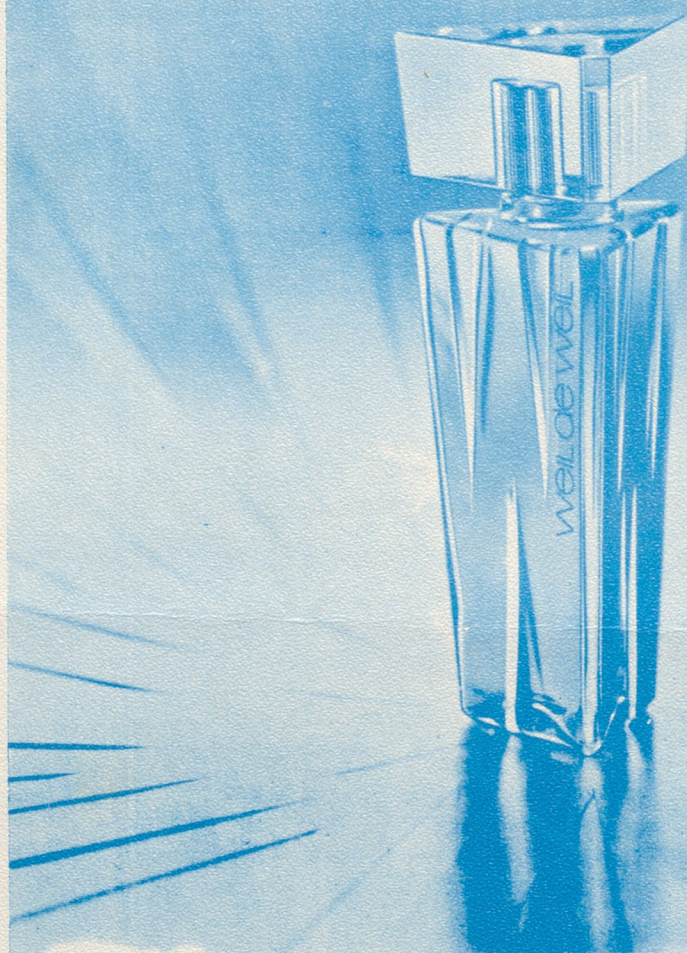


TEATRO BELLAS ARTES





WEIL de WEIL un tout nouveau parfum

JEAN-PIERRE WEIL NOS DESCUBRE...

"Hace tiempo, quería crear un perfume distinto.

Que fuese en su esencia, de una amplitud plenamente floral.
Lo presentía alegre y, por así decir, fascinante y... con duende. Fresco
y un tanto perverso.

Agradable y serio como la felicidad.

En los últimos confines del mundo descubrí las flores mas hermosas,
las más inesperadas fragancias.

Las fragancias que arrastran a la sonrisa y al deseo...

Todo ello lo encerré y aprisioné en mi último perfume Weil de Weil".

LOS PECES ROJOS

Quiero advertir al espectador que esta comedia transcurre el 14 de julio de 1960 en Francia, pero debo añadir aunque les parezca insólito "y cuando a mí me apetece, por algo soy el autor".

La verdad es que todas las comedias transcurren donde y cuando le apetece al autor: es el emplazamiento ideal y único de toda acción dramática.

La regla aristotélica de las tres unidades que ha hecho unas veces tan afortunados y otras tan desafortunados a nuestros clásicos no era, en realidad, más que una buena receta de cocina que permitía comprimir la acción dramática y cercar una pasión en estado de crisis. Estoy seguro que Shakespeare, como buen cocinero, utilizaba otra clase de receta.

Desde entonces hemos aprendido muchas cosas (no cesamos de aprender, en realidad somos como niños prodigios con la inteligencia dormida), y entre otras, que el tiempo no exista. Lo que se ha tenido que reír Dios, por ello, a nuestra costa; casi tanto como con esa antigua creencia nuestra de que el tiempo existía...

Todo esto les parecerá demasiado profundo para una comedia que se llama LOS PECES ROJOS, y que es, sencillamente, la historia de un niño que a los ocho años se hizo "pipí" en la pecera de los peces rojos de su abuela y a quien, desde entonces, no cesaron de perseguirle los reproches y los remordimientos...

Sin embargo, necesitaba explicárselo a ustedes, puesto que algunas de las escenas de esta comedia sólo han ocurrido en mi imaginación, y es muy posible que jamás hayan sucedido en la realidad.

De ahí viene el desorden que puede desorientar al espectador o hacerle pensar (yo me lavo las manos, como Pilatos). Una escena puede cambiar según el humor con que me imagino a la mujer del protagonista... (por el peinado que le han hecho en la peluquería), por el estado de su hígado, por las travesuras que haya hecho su hijo ese día, o por la sorprendente suma de la última inspección de Hacienda.

Las reglas de Aristóteles se han quedado anticuadas, aunque sigan siendo eficaces, pero ya no somos esos espectadores inocentes de las gradas de piedra de los teatros antiguos, ni esos, tan evolucionados, de los salones dorados del XVII que adoptaron tan artificialmente (y estoy seguro que lo sabían) el jugar al juego de la verdad, que es una convención que vale por otra.

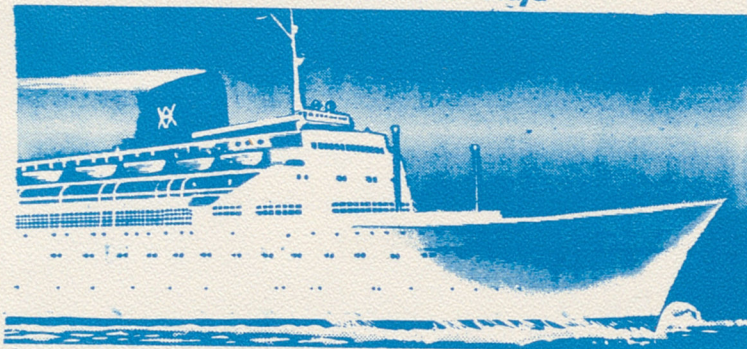
Nuestra verdadera convención, puesto que todo es siempre convención, es creer que hemos rebasado la convención. Y que hemos asistido ya, puesto que todo pasa tan de prisa, a los funerales de esa misma convención.

Y como yo sigo siendo fiel a mis viejas ideas (y eso está mal visto), espero no ser comprendido por cierta clase de gentes... Pero, de todas formas, esta vez necesitaba contarles algo más que una historia...

Sobre todo cuando el verdadero asunto de la comedia no es el que parece serlo a primera vista. Por eso, durante cierto tiempo pensé (fue una imaginación mía, como siempre) llamar a la obra "Los Miserables", pero no en todos sus puntos, como los veía Víctor Hugo, quien, por otra parte, ha colaborado sin saberlo, ya lo verán ustedes, en este espectáculo.

CRUCEROS Y BARRA 1974

...el hotel también viaja



XI CRUCERO DE SEMANA SANTA

M/N "CABO SAN ROQUE" - Del 2 al 16 de abril

Itinerario: BARCELONA - DUBROVNIK - CORFU - KATACOLO - PIREO - BOSFORO (Paseo)
ESTAMBUL - KAVALLA - BARCELONA

Precios desde 20.000 Ptas.

III CRUCERO A ITALIA Y COSTA AZUL

M/N "CABO SAN ROQUE" - Del 17 al 24 de abril

Itinerario: BARCELONA - PALERMO - NAPOLES (Capri, Roma) - LIVORNO (Pisa, Florencia)

CANNES - BARCELONA

Precios desde 9.800 Ptas.

IX CRUCERO A RUSIA

M/N "CABO SAN VICENTE" - Del 1 al 15 de julio

Itinerario: BARCELONA - ESTAMBUL - YALTA - ODESA - CONSTANZA - BOSFORO (Paseo)
PIREO - BARCELONA

Precios desde 21.300 Ptas.

XXIV CRUCERO A LOS PAISES NORDICOS

M/N "CABO SAN ROQUE" - Del 5 al 15 de julio

Itinerario: BILBAO - EL HAVRE - AMSTERDAM - OSLO - ESTOCOLMO - LENINGRADO (Moscú)
HELSINKI - COPENHAGUE - CANAL DE KIEL - HAMBURGO (Berlin) - EL HAVRE - BILBAO

Precios desde 29.400 Ptas.

I CRUCERO A GRECIA Y MAGNA GRECIA

M/N "CABO SAN VICENTE" - Del 15 al 29 de julio

Itinerario: BARCELONA - PALERMO - PUERTO EMPEDOCLE (Agrigento) - SIRACUSA
KATACOLO - PIREO (Atenas) - VOLOS (Metecora) - DELOS - MIKONOS - HERAKLION
(Greta) - NAPOLES (Paestum) - BARCELONA

Precios desde 21.900 Ptas.

XXV CRUCERO A LAS CAPITALS NORDICAS

M/N "CABO SAN ROQUE" - Del 26 de julio al 13 de agosto

Itinerario: BILBAO - EL HAVRE - COPENHAGUE - GDYNIA (Varsovia) - ESTOCOLMO - HELSINKI - LENINGRADO (Moscú) - KIEL - BRUNSBUITEL - HAMBURGO (Berlin) - EL HAVRE

Precios desde 27.800 Ptas.

XV CRUCERO DE VERANO AL MEDITERRANEO

M/N "CABO SAN VICENTE" - Del 30 de julio al 12 de agosto

Itinerario: BARCELONA - GENOVA - PIREO (Atenas) - ESTAMBUL - KUSADASI
PATMOS - RODAS - GENOVA - BARCELONA

Precios desde 20.700 Ptas.

IX CRUCERO A LAS ISLAS DEL ATLANTICO

M/N "CABO SAN VICENTE" - Del 12 al 24 de agosto

Itinerario: BARCELONA - FUNCHAL (Madera) - SANTA CRUZ DE LA PALMA - SANTA
CRUZ DE TENERIFE - LAS PALMAS - CASABLANCA (Rabat, Marrakech) - GENOVA
BARCELONA

Precios desde 18.700 Ptas.

XXVI CRUCERO AL MAR BALTICO

M/N "CABO SAN ROQUE" - Del 14 de agosto al 1 de septiembre

Itinerario: BILBAO - AMBERES - OSLO - COTEBURGO - COPENHAGUE - ESTOCOLMO
LENINGRADO (Moscú) - CANAL DE KIEL - HAMBURGO (Berlin) - BILBAO

Precios desde 27.800 Ptas.

XI CRUCERO AL MAR NEGRO

Itinerario: BARCELONA - MALTA - MONTE ATHOS - THASOS - ESTAMBUL - VARNA
ODESA - CONSTANZA (Bucarest) - PIREO (Atenas) - CAPRI - BARCELONA

Precios desde 22.700 Ptas.

XI CRUCERO A VENECIA Y YUGOSLAVIA

M/N "CABO SAN VICENTE" - Del 10 al 22 de septiembre

Itinerario: BARCELONA - ITA - VENECIA - SPLIP - KOTOR - DUBROVNIK - BARI
BARCELONA

Precios desde 15.900 Ptas.

YBARRA

Servicios trasatlánticos.
Cruceros turísticos.
Líneas Canguro.
Servicios de carga.



Y también los servicios
CANGURO a Palma
CANGURO a Génova

YBARRA y cía., s. a.
Avda. de José Antonio, 8
Teléfono 222 91 70
MADRID
y en todas las
AGENCIAS DE VIAJES

LOS PECES ROJOS

Comedia en dos actos de Jean Anouilh

Versión A. Ruiz Funes

REPARTO

(por orden de aparición)

Antonio de Saint-Flour, autor dramático

Su abuela, fantasma

Carlota, su mujer

La Acidez, su amigo de la infancia

Señora Prudent, su suegra

Visita 1.^a, amiga de la casa

Visita 2.^a, amiga de la casa

Toto, su hijo

Adela, su criada

Amelia, criada del mesón del mar

María Pataques, su amante

El médico jorobado

Margarita, su hija

JUANJO MENENDEZ

ENCARNA ABAD

AMPARO BARO

LORENZO RAMIREZ

MAGDA ROTGER

CARMINA MERLO

ENCARNA ABAD

PABLITO DEL HOYO

YOLANDA RIOS

CARMEN GUARDON

MARIA SILVA

FELIX NAVARRO

ISABEL M.^a PEREZ

La acción, en Bretaña, al borde del mar, el 14 de julio de 1960 y cuando le apetece al autor.

Espacio escénico y figurines: Manuel Mampaso — Música original: Alberto Peyrou
Espacio lumínico: Fontanals — Realización de decorados: Manuel López
Realización de vestuario: Peris Hermanos — Grabación banda sonora: Eurosonic
Atrezzo: Mateos Hermanos — Regidor: Rafael Torres — Apuntador: Vicente Flores
Eléctrico: Jesus Recio — Maquinista: J. Manuel Tarin — Jefe de Maquinaria: Anselmo Alonso — Jefe de luminotecnia: José Manuel Gallardo — Jefe de utilería: Francisco Mora — Gerencia: Paco Cambres — Ayudante de Dirección: Mara Recatero

DIRECCION

GUSTAVO PEREZ PUIG





CUTTY SARK



... su whisky

**UN AMBIENTE
MAS ELEGANTE
PARA QUIEN
EXIGE LO MEJOR**



EL HEXAGONO

EDIFICIO MELIA

CAFETERIA DINNER-SHOP

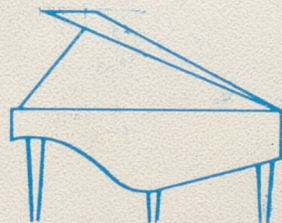
PRINCESA, 25

TEL. 247 14 69



- Depósito legal: M. 39.836-1973 - I. Bolsa - Juan de Mena, 2 - Madrid

Un
PIANO
en cada
hogar



HAZEN

Juan Bravo, 33